

Sūrat Nūḥ **(Noah)**

سورة نوح

Súrah – 71

No of Ayat – 28

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'Meccan' sūrah.

That surah that opens with the story of the ancient Prophet NOAH (a.s.), the unrelenting Messenger of Resolve, and his obstinately unbelieving people. It is named after Noah (Nūḥ) (a.s.) whose account is related in the surah and further gives details of the life of Noah (a.s.) before the Flood, to encourage the Prophet and warn the disbelievers. The Holy Prophet (s.a.w.) said that those who recite this surah will get a reward equal to the number of people who believe in Prophet Nuh (a.s.).

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) said that those who believe in Allah (s.w.t.), His Prophet (s.a.w.) and recite the Holy Qur'an, should never leave out surah Nuh as they will gain a place among the favoured servants of Allah (s.w.t.) by reciting it. He will get three places in *Jannah* instead of one and he will be given 200 *houries*. Any supplications made after reciting this surah are quickly answered. The one who recites this surah often will not die until he sees his place in *Jannah*.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

Indeed We sent Noah to his people, [saying,] ‘Warn your people before a painful punishment overtakes them.’

بیشک ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو دردناک عذاب کے آنے سے پہلے ڈراؤ

ہم نے نوح کو उसकी कौम की ओर भेजा कि "अपनी कौम के लोगों को सावधान कर दो, इससे पहले कि उनपर कोई दुखद यातना आ जाए।"

*'innā 'arsalnā nūḥan 'ilā qawmihī 'an 'andir qawmaka min qabli 'an ya'tiyahum
 'adābun 'alīmun*

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

He said, 'O my people! Indeed I am a manifest warner to you.'

انہوں نے کہا اے قوم میں تمہارے لئے واضح طور پر ڈرانے والا ہوں

उसने कहा, "ऐ मेरी क़ौम के लोगो! मैं तुम्हारे लिए एक स्पष्ट सचेतकर्ता हूँ

qāla yā-qawmi 'innī lakum naḍīrun mubīnun

﴿ ۳ ﴾ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا

Worship Allah and be wary of Him, and obey me,

کہ اللہ کی عبادت کرو اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو

कि अल्लाह की बन्दगी करो और उसका डर रखो और मेरी आज्ञा मानो।-

'ani 'budū llāha wa-ttaqūhu wa-'aṭī'ūni

يَغْفِرُ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ

that He may forgive you some of your sins and respite you until a specified time.

وہ تمہارے گناہوں کو بخش دے گا اور تمہیں ایک مقررہ وقت تک باقی رکھے گا

"वह तुम्हें क्षमा करके तुम्हारे गुनाहों से तुम्हें पाक कर देगा और एक निश्चित समय तक तुम्हे मुहल्लत देगा।

yağfir lakum min dunūbikum wa-yu'aḥḥirkum 'ilā 'ağalin musamman

إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ



Indeed when Allah's [appointed] time comes, it cannot be deferred, should you know.'

اللہ کا مقررہ وقت جب آجائے گا تو وہ ٹالا نہیں جاسکتا ہے اگر تم کچھ جانتے ہو

निश्चय ही जब अल्लाह का निश्चित समय आ जाता है तो वह टलता नहीं, काश कि तुम जानते!"

inna 'ağala llāhi 'idā ġā 'a lā yu 'aḥḥaru law kuntum ta 'lamūna

﴿ ٥ ﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا

**He said, 'My Lord! Indeed I have summoned my people
night and day**

انہوں نے کہا پروردگار میں نے اپنی قوم کو دن میں بھی بلایا اور رات میں بھی

उसने कहा, "ऐ मेरे रब! मैंने अपनी क़ौम के लोगों को रात और दिन बुलाया

qāla rabbi 'innī da'awtu qawmī laylan wa-nahāran

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

but my summons only increases their evasion.

پھر بھی میری دعوت کا کوئی اثر سوائے اس کے نہ ہوا کہ انہوں نے فرار اختیار کیا

"किन्तु मेरी पुकार ने उनके पलायन को ही बढ़ाया

fa-lam yazidhum du 'ā 'ī 'illā firāran

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أُصَابِعَهُمْ فِي
 آذَانِهِمْ

Indeed whenever I have summoned them, so that You might forgive them, they would put their fingers into their ears

اور میں نے جب بھی انہیں دعوت دی کہ تو انہیں معاف کر دے تو انہوں نے اپنی انگلیوں کو کانوں میں رکھ لیا

"और जब भी मैंने उन्हें बुलाया, ताकि तू उन्हें क्षमा कर दे, तो उन्होंने अपने कानों में अपनी उँगलियाँ दे लीं

wa-'innī kullamā da'awtuhum li-tağfira lahum ġa'alū 'aṣābi'ahum fī 'ādānihim

وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا



and draw their cloaks over their heads, and they were persistent [in their unfaith], and disdainful in [their] arrogance.

اور اپنے کپڑے اوڑھ لئے اور اپنی بات پر اڑ گئے اور شدت سے اکڑے رہے

और अपने कपड़ो से स्वयं को ढाँक लिया और अपनी हठ पर अड़ गए और बड़ा ही घमंड किया

wa-stağšaw ṭiyābahum wa-'aşarrū wa-stakbarū stikbāran

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

Again I summoned them aloud,

پھر میں نے ان کو علی الاعلان دعوت دی

"فیر میں نے انہیں خوللمخوللا بولایا،

ṭumma 'innī da'awtuhum ġihāran

﴿ ٩ ﴾ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

and again appealed to them publicly and confided with them privately,

پھر میں نے اعلان بھی کیا اور خفیہ طور سے بھی دعوت دی

"فیر میں نے ان سے خولے طور پر بھی باتوں کی اور ان سے چوپکے-چوپکے بھی باتوں کی

tumma 'innī 'a 'lantu lahum wa- 'asrartu lahum 'isrāran

﴿ ۱۰ ﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿۱۰﴾

telling [them]: “Plead to your Lord for forgiveness.
Indeed He is all-forgiver.

اور کہا کہ اپنے پروردگار سے استغفار کرو کہ وہ بہت زیادہ بخشنے والا ہے

"और मैंने कहा, अपने रब से क्षमा की प्रार्थना करो। निश्चय ही वह बड़ा क्षमाशील है,

fa-qultu staḡfirū rabbakum 'innahū kāna ḡaffāran

﴿ ۱۱ ﴾ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا

He will send for you abundant rains from the sky,

وہ تم پر موسلا دھار پانی برسائے گا

"वह बादल भेजेगा तुमपर खूब बरसनेवाला,

yursili s-samā'a 'alaykum midrāran

وَيُمَدِّدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

and aid you with wealth and sons, and provide you
with gardens and provide you with streams.

اور اموال و اولاد کے ذریعہ تمہاری مدد کرے گا اور تمہارے لئے باغات اور نہریں قرار دے گا

"और वह माल और बेटों से तुम्हें बढ़ोतरी प्रदान करेगा, और तुम्हारे लिए बाग पैदा करेगा और
तुम्हारे लिए नहरें प्रवाहित करेगा

*wa-yumdidkum bi-'amwālin wa-banīna wa-yağ'al lakum ġannātin wa-yağ'al
lakum 'anhāran*

﴿ ۱۳ ﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا

**What is the matter with you that you do not look upon
Allah with veneration,**

آخر تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم خدا کی عظمت کا خیال نہیں کرتے ہو

"تुम्हें क्या हो गया है कि तुम (अपने दिलों में) अल्लाह के लिए किसी गौरव की आशा नहीं रखते?"

mā lakum lā tarǧūna li-llāhi waqāran

﴿ ١٤ ﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

though He has created you in [various] stages?

جب کہ اسی نے تمہیں مختلف انداز میں پیدا کیا ہے

"हालाँकि उसने तुम्हें विभिन्न अवस्थाओं से गुज़ारते हुए पैदा किया

wa-qad ḥalaqakum 'aṭwāran

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

﴿ ١٥ ﴾

Have you not seen how Allah has created seven heavens in layers,

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ خدا نے کس طرح تہ بہ تہ سات آسمان بنائے ہیں

"کچھ تو نے دیکھا نہیں کہ اللہ نے کس طرح اوپر تلے سات آکاش بناے،

'a-lam taraw kayfa ḥalaqa llāhu sab `a samāwātin ṭibāqan

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا

﴿ ١٦ ﴾

and has made therein the moon for a light, and the sun
for a lamp?

اور قمر کو ان میں روشنی اور سورج کو روشن چراغ بنایا ہے

"और उनमें चन्द्रमा को प्रकाश और सूर्य का प्रदीप बनाया?"

wa-ġa 'ala l-qamara fihinna nūran wa-ġa 'ala š-šamsa sirāġan

﴿ ۱۷ ﴾ وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا

Allah made you grow from the earth, with a [vegetable] growth.

اور اللہ ہی نے تم کو زمین سے پیدا کیا ہے

"और अल्लाह ने तुम्हें धरती से विशिष्ट प्रकार से विकसित किया,

wa-llāhu 'anbatakum mina l-'arḍi nabātan

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

Then He makes you return to it, and He will bring you forth [without fail].

پھر تمہیں اسی میں لے جائے گا اور پھر نئی شکل میں نکالے گا

"فیر وہ تومہں उसमें लौटाता है और तومहें बाहर निकालेगा भी

tumma yu 'īdukum fihā wa-yuḥriġukum 'iḥrāġan

﴿ ۱۹ ﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا

Allah has made the earth a vast expanse for you

اور اللہ ہی نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنا دیا ہے

"और अल्लाह ने तुम्हारे लिए धरती को बिछौना बनाया,

wa-llāhu ġa'ala lakumu l-'arḍa bisāṭan

﴿ ٢٠ ﴾ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاغًا

so that you may travel over its spacious ways.” ’

تاکہ تم اس میں مختلف کشادہ راستوں پر چلو

"ताकि तुम उसके विस्तृत मार्गों पर चलो।"

li-taslukū minhā subulan fiġāġan

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

**Noah said, 'My Lord! They have disobeyed me,
following someone whose wealth and children only
add to his loss,**

اور نوح نے کہا کہ پروردگار ان لوگوں نے میری نافرمانی کی ہے اور اس کا اتباع کر لیا ہے جو مال و اولاد
میں سوائے گھائے کے کچھ نہیں دے سکتا ہے

نوح نے کہا, "ऐ मेरे रब! उन्होंने मेरी अवज्ञा की, और उसका अनुसरण किया जिसके धन और
जिसकी सन्तान ने उसके घाटे ही में अभिवृद्धि की

*qāla nūḥun rabbi 'innahum 'aṣawnī wa-ttaba 'ū man lam yazidhu māluhū wa-
waladuhū 'illā ḥasāran*

﴿ ۲۲ ﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا كُبْرًا

and they have devised an outrageous plot.

اور ان لوگوں نے بہت بڑا مکر کیا ہے

"और वे बहुत बड़ी चाल चले,

wa-makarū makran kubbāran

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا
 يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾

They say, “Do not abandon your gods. Do not abandon Wadd, nor Suwā, nor Yaghūth, Ya‘ūq and Nasr,”

اور لوگوں سے کہا ہے کہ خبردار اپنے خداؤں کو مت چھوڑ دینا اور ود, سواع, یغوث, یعوق, نسر کو
 نظرانداز نہ کر دینا

"और उन्होंने कहा, अपने इष्ट-पूज्यों के कदापि न छोड़ो और न वह वद्व को छोड़ो और न सुवा
 को और न यगूस और न यऊक और नस्र को

*wa-qālū lā taḍarunna 'ālihatakum wa-lā taḍarunna waddan wa-lā suwā'an wa-lā
 yaḡūṭa wa-ya'ūqa wa-nasran*

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا

﴿ ٢٤ ﴾

and already they have led many astray. Do not increase the wrongdoers in anything but error.'

انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کر دیا ہے اب تو ظالموں کے لئے ہلاکت کے علاوہ کوئی اضافہ نہ کرنا

"और उन्होंने बहुत-से लोगों को पथभ्रष्ट॥ किया है (तो तू उन्हें मार्ग न दिया) अब, तू भी ज़ालिमों की पथभ्रष्टता ही में अभिवृद्धि कर।"

wa-qad 'aḍallū kaṭīran wa-lā tazidi ḡ-ḡālimīna 'illā ḍalālan

مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ
 مِّن دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

They were drowned because of their iniquities, then made to enter a Fire, and they did not find for themselves any helpers besides Allah.

یہ سب اپنی غلطیوں کی بنا پر غرق کئے گئے ہیں اور پھر جہنم میں داخل کر دیئے گئے ہیں اور خدا کے علاوہ انہیں کوئی مددگار نہیں ملا ہے

وہ اپنی بڑی خباثیوں کے कारण پانی میں ڈبو دیے गए, फिर आग में दाखिल कर दिए गए, फिर वे अपने और अल्लाह के बीच आड़ बननेवाले सहायक न पा सके

*mimmā ḥaṭī' ātihim 'uğriqū fa-'udḥilū nāran fa-lam yağidū lahum min dūni llāhi
 'anṣāran*

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

And Noah said, 'My Lord! 'Do not leave on the earth any inhabitant from among the faithless.

اور نوح نے کہا کہ پروردگار اس زمین پر کافروں میں سے کسی بسنے والے کو نہ چھوڑنا

और नूह ने कहा, "ऐ मेरे रब! धरती पर इनकार करनेवालों में से किसी बसनेवाले को न छोड

wa-qāla nūḥun rabbi lā taḍar 'alā l-'arḍi mina l-kāfirīna dayyāran

إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا
 كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

**If You leave them, they will lead astray Your servants
 and will not beget except vicious ingrates.**

کہ تو انہیں چھوڑ دے گا تو تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور فاجر و کافر کے علاوہ کوئی اولاد بھی
 نہ پیدا کریں گے

"यदि तू उन्हें छोड़ देगा तो वे तेरे बन्दों को पथभ्रष्ट कर देंगे और वे दुराचारियों और बड़े
 अधर्मियों को ही जन्म देंगे

'innaka 'in taḍarhum yuḍillū 'ibādaka wa-lā yalidū 'illā fāğiran kaffāran

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

﴿ ۲۸ ﴾

My Lord! Forgive me and my parents, and whoever enters my house in faith, and the faithful men and women, and do not increase the wrongdoers in anything except ruin.'

پروردگار مجھے اور میرے والدین کو اور جو ایمان کے ساتھ میرے گھر میں داخل ہو جائیں اور تمام مومنین و مومنات کو بخش دے اور ظالموں کے لئے ہلاکت کے علاوہ کسی شے میں اضافہ نہ کرنا

"ऐ मेरे रब! मुझे क्षमा कर दे और मेरे माँ-बाप को भी और हर उस व्यक्ति को भी जो मेरे घर में ईमानवाला बन कर दाखिल हुआ और (सामान्य) ईमानवाले पुरुषों और ईमानवाली स्त्रियों को भी (क्षमा कर दे), और ज़ालिमों के विनाश को ही बढ़ा।"

rabbi ġfir lī wa-li-wālidayya wa-li-man daḥala baytiya mu'minan wa-li-l-mu'mināna wa-l-mu'mināti wa-lā tazidi ḡ-ḡālimīna 'illā tabāran

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.